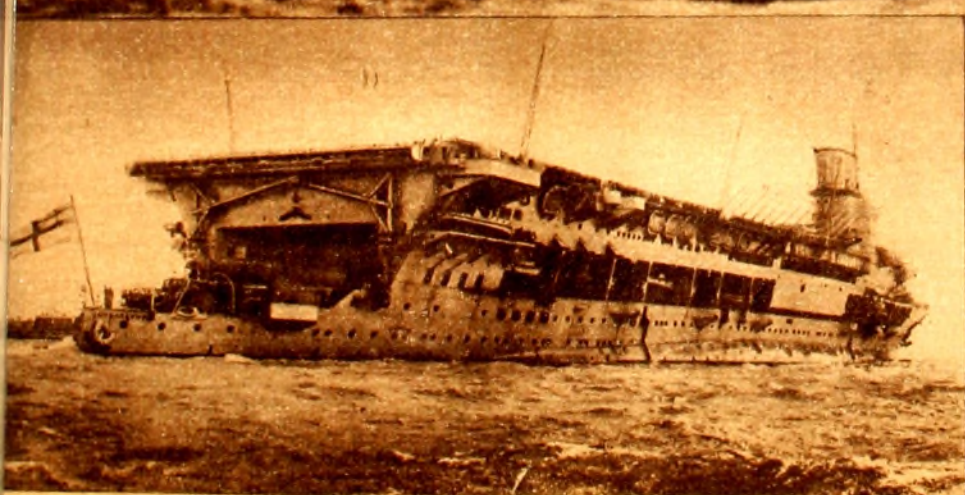
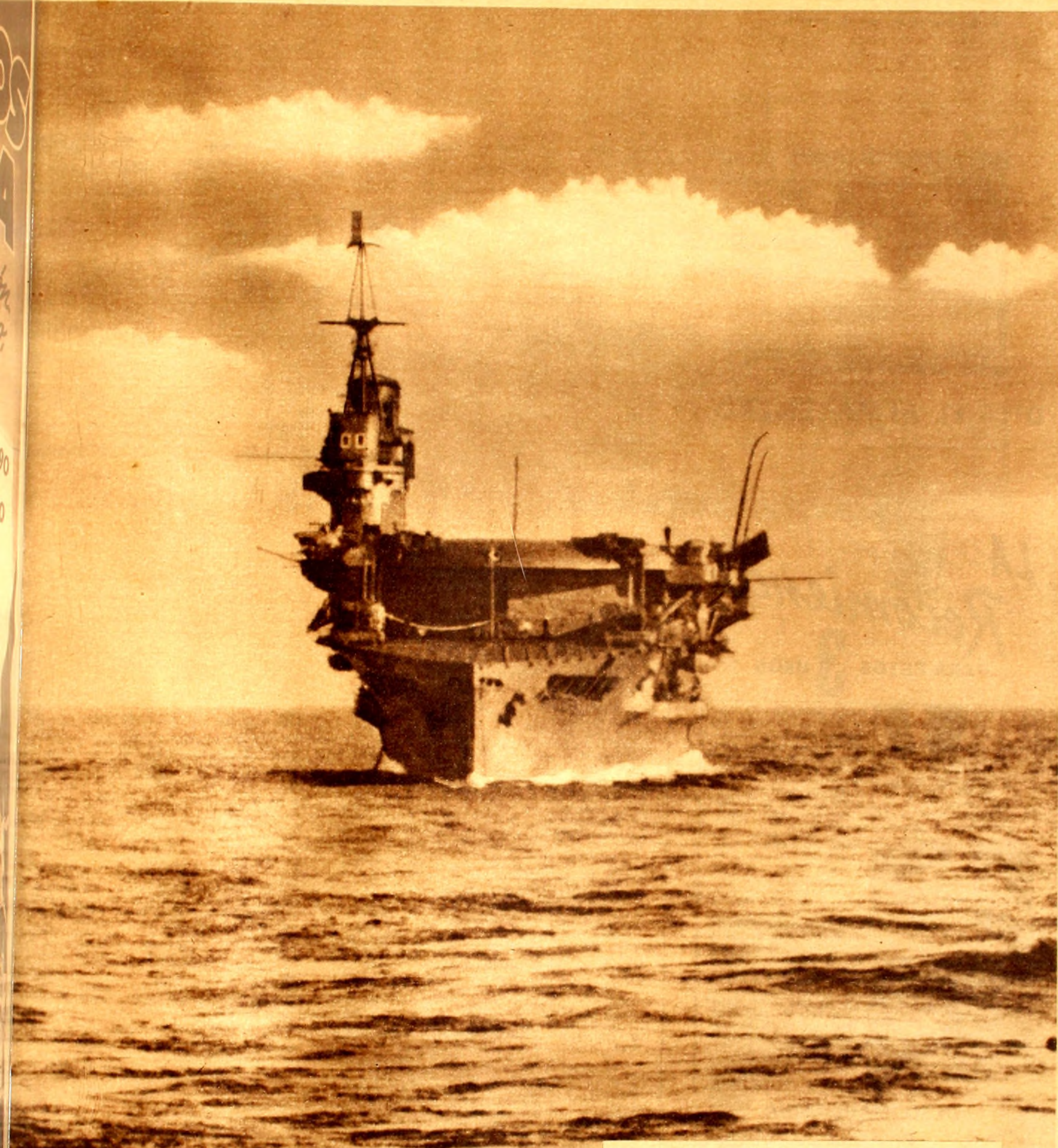
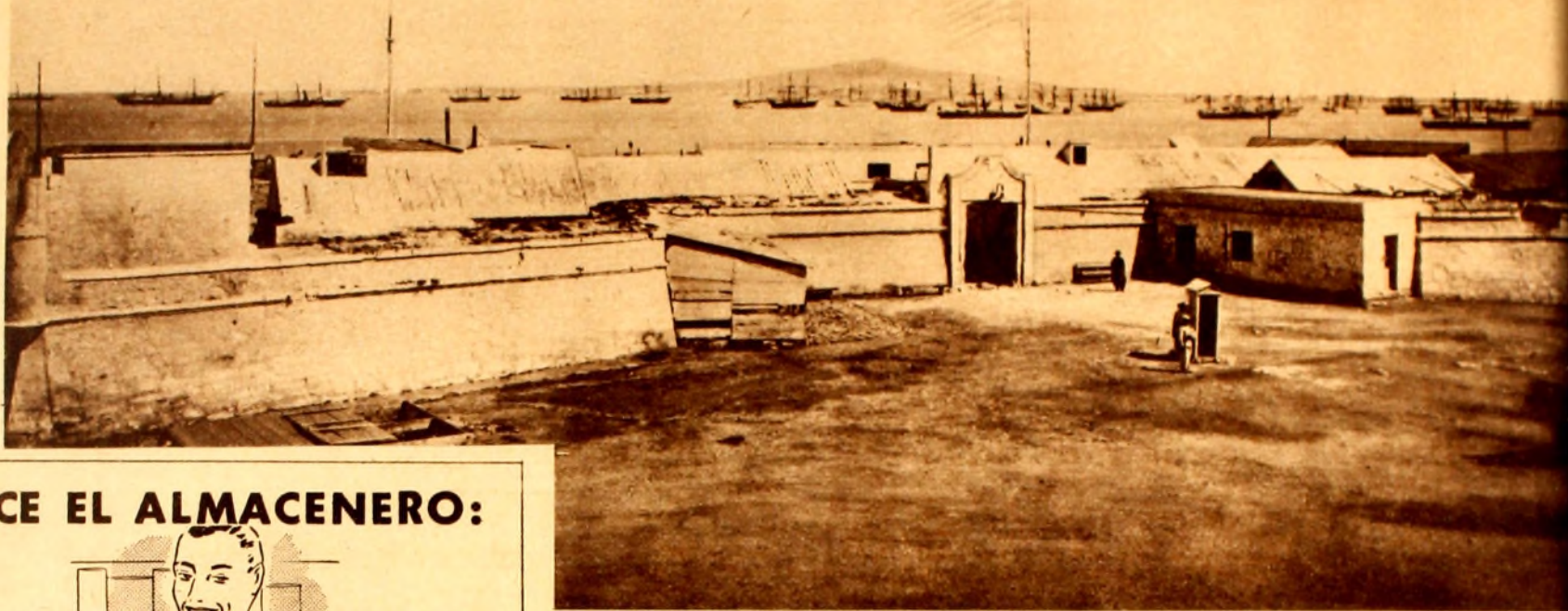




EL PORTAAVIONES BRITANICO "COURAGEOUS", QUE FUE TORPEDEADO. — Atacado por un submarino nazi, fué hundido el portaaviones británico "Courageous", que había sido puesto en servicio con la flota de reserva, desde la iniciación de las hostilidades, protegiendo a la marina mercante contra los ataques submarinos. El "Courageous", terminado en los últimos días de la guerra mundial, era uno de los barcos más grandes de la marina y tenía un desplazamiento de 26.500 toneladas, cuando estaba cargado con los 48 aviones que podía llevar a bordo. Oficialmente se expresó la creencia de que el submarino fué hundido por destructores ingleses. Varios buques mercantes recogieron a los sobrevivientes del portaaviones, y los llevan a puerto. El Ministerio de Informaciones indicó que el número de víctimas ascendía de 500, pero la dotación completa del buque, con el personal de aviación era de 1216 hombres. Es el primer barco de guerra hundido en el actual conflicto. El barco fué construido para crucero, como parte del programa de emergencia del Almirantazgo durante la guerra. En 1924 se lo recondicionó como portaaviones, y ese proceso de transformación fué completado el 5 de mayo de 1928, a un costo de 2.025.800 libras esterlinas. El barco tenía 262 metros de largo por 33 de ancho. Tenía 16 cañones de 4.7 pulgadas, cuatro de proyectiles de 3 libras y 17 de calibre menor.

Entrada principal y plazoleta del Fuerte, que daba a la ciudad. — (Fotografía gentileza del Sr. José M^o Serrano).



DICE EL ALMACENERO:



PARA AMASAR - Una masa bien hecha tiene que quedar esponjosa, tierna. Ud. la hará así con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". ¡Verá cómo la estira en seguida! Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" la masa se trabaja mejor y las pastas quedan más sabrosas.



PARA HORNEAR - Bizcochos, tortas, masitas... Todas esas ricas cosas que Ud. hace para regalo de los suyos, serán más ricas si las prepara con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Toman un sabor especial, delicado y la masa queda pareja y suave.



PARA FREIR - Cuando Ud. quiera fritos "en su punto" use Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Les da ese color doradito ¡tan apetitoso! Ud. notará en seguida la diferencia... y los suyos también. Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" cualquier frito resulta liviano y fácil de digerir.

OLEO MARGARINA

Swift
El Gaucho

PARA AMASAR, HORNEAR y FREIR



COMPANIA SWIFT DE MONTEVIDEO
Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos

COMPANIA SWIFT DE MONTEVIDEO, S. A.
SOLIS 1480 Montevideo

¡GRATIS! Sirvanse enviarme el librito de recetas útiles y económicas "La Oleo Margarina en el Hogar". E.C.(76).

Nombre _____
Dirección _____
Localidad _____

EL FUERTE SAN JOSE

PRIMITIVA construcción militar española de carácter estable ningún suceso bélico ilustró la historia del fuerte San José. La primera defensa de Montevideo había sido una fortificación de piedra seca.

El fuerte que se levantó por orden de Bruno de Zabala, en el extremo de la península montevideana entre los años 1724 y 1725, tuvo el carácter de una verdadera obra estable y concluida.

Integrante del sistema defensivo de la plaza fue la última de las fortificaciones coloniales mantenidas en pie.

Puede decirse — en cifras redondas — que subsistió siglo y medio.

En los antiguos planos y mapas aparece el fuerte San José en la entrada de la bahía, así, dándole las referencias número variable de cañones "cuyos fuegos se cruzaban con los de la Isla de las Ratas".

Algún mapa lo llama solamente "Batería para la defensa de la ensenada de San Felipe de Montevideo" y en un plano de 1752 es nombrado fuerte de San Felipe.

La adjudicación de piezas de artillería es varia, como dije: José Poso, ingeniero extraordinario, en una carta de 1765 le da 10 cañones de a 24; en otra el número sube a 30, pero siempre son piezas a barbeta, es decir sin troneras, ni merlones ni cubertura de especie alguna para los artilleros.

Una de las fotografías que ilustran mi noticia, la más interesante de todas, permite contar hasta el número de 14 cañones sobre tren de campaña — de un solo lado — y plenamente a descubierto.

Esta vista, tomada de tierra con aguas bajas, ofrece marcado contraste con el aspecto bajo el cual nos presenta la vieja construcción española, Eduardo de Martino en su cuadro "Tiempos Felices".

La vista fotográfica que muestra la plazoleta del frente y la entrada principal, puede pasar por la simple fotografía de un cuartel.

El detalle de las garitas en el óleo de De Martino, tal vez sea la pequeña pincelada épica necesaria.

Componía el fuerte un cuerpo poligonal, irregular, un exágono, con un ángulo saliente hacia el mar y un reentrante del lado opuesto, en cuyo fondo se abría la puerta de acceso, recuadrada por jambas de piedra, dos columnas jónicas y una especie de arco de "acolade".

En el interior corría, más o menos de norte a sur, la cuadra de tropa, techada a dos aguas, y cuyas aberturas daban al Oeste mirando a la plaza de armas.

Dos cuerpos aislados de construcción reforzada, uno del lado sur y otro del lado norte se destinaban, respectivamente, a depósito de víveres y a almacén de pólvora.

En la época patria se le habían adosado elementos ajenos al plano primitivo que lo afeaban, quitándole carácter, como por ejemplo las piezas de azotea del cuerpo de guardia a la izquierda de la plazoleta y sin contar los galpones y cuartos de madera.

El plano reproducido — del año 1840 — permite darse cabal cuenta del sitio en que asentó el Fuerte San José, en relación con el amanzanamiento de la capital.

El eje, podía coincidir, más o menos, con el de la calle Guaraní actual, que en el plano (anterior a la nomenclatura del Dr. Andrés Lamas) se llama todavía San José. Por el lado sur corría la calle San Luis (Cerrito) y lo restante miraba al mar o a la bahía.

Fuerte, cuartel, parque, cárcel de delincuentes de fuero común, la misión principal de la fortaleza de San José mas dijo sin embargo, en tiempos de la Republica, con el ministerio de relaciones exteriores que con el de la guerra.

Quiero aludir al cometido esencial, su génesis, que su propia situación y las prácticas internacionales de la época le asignaron por décadas consecutivas.

Y ese cometido, hasta el último día, fué hacer y contestar las salvas de artillería impuestas por la etiqueta protocolaria, tan rigurosa como exterior, y varia, de entonces.

Aparte de las sacramentales salvas de nuevas fiestas patrias, las estaciones navales extranjeras obligaban a un continuo cambio de salvas con la plaza.

Durante 60 o 70 años del siglo pasado existió en el puerto de Montevideo un promedio de veinte barcos extranjeros de estación naval.

Cambiaban las unidades, sustituiéndose los almirantes, disminuían los barcos de un país o aumentaban los de otro, algunas banderas — la sarda la napolitana — desaparecían, otras como la tricolor italiana venían nuevas, pero el número de buques de guerra oscilaba siempre entre 18 y 24.

Tomando datos de un año cualquiera, al azar de 1858 por ejemplo, se cuentan 7 barcos brasileños, 6 ingleses, 3 franceses, 2 españoles, 1 portugués, 1 sardo y 1 de los Estados Unidos.

En 1858, todavía, con motivo del conflicto entre esta última nación y el gobierno del Paraguay, habían recalado en nuestro puerto los 17 buques que componían la escuadra expedicionaria.

Algunas naciones, como el Brasil, tenían las oficinas de la estación naval establecidas en la ciudad, y allí hacían pagos, solicitaban víveres, etc.

De tanta profusión y movimiento de naves derivaba el continuo entrar y salir de unidades cada una de las cuales saludaba la plaza con banderas y cañonazos cuya contestación corría de cuenta del fuerte San José, donde flameaba oficialmente el pabellón nacional.

Además cada nación tenía sus fiestas y sus aniversarios para conmemorar y entre todas formaban una larguísima lista.

La contribución no era pareja, pero algunas como el imperio brasilero valían por tres.

Vale la pena transcribir — aunque solo sea por curiosidad — los 16 días de gala y media gala para las naves imperiales.

Año nuevo; Marzo 11, años de la princesa Juana, 14 id. de la emperatriz, 25, Constitución del Estado; Abril 11, Aclamación de Pedro II; Junio 10, santo de la madre del Emperador; El aniversario de la Coronación; Julio 13 años de la princesa Leopoldina, 23 Mayoría del Emperador, 29 años de la princesa Isabel, 31 años de la emperatriz viuda; Agosto 2, años de la princesa Francisca; Setiembre 4, casamiento del emperador; Octubre 12, Santo de la Emperatriz; 19, Santo del Emperador.

Un curioso ciudadano, tuvo la paciencia de contar los cañonazos disparados en mar y tierra el 25 de Diciembre de 1862, día en que el presidente Berro visitó al almirante Pinzón a bordo de la fragata española "Resolución" y luego envió a "La Nación", de donde los copio, los resultados obtenidos.

Los cañonazos — exceptuando los saludos y contestaciones de una corbeta estadounidense en la mañana — alcanzaban a 273...

Como seguramente la pólvora era barata y no había mucho que hacer, el hábito de tirar cañonazos generalizado tanto, alcanzó alguna ocasión porfiles imprevistos, como el día de 1854, en que el

Vista del Fuerte de San José, tomada desde la costa.



marco norteamericano Baimbridge, llegó a hacia poco, principió a lanzar andanadas a las diez de la noche, engendrando verdadero pánico en la ciudad.

Se supuso que había estallado una revolución, cerrándose los portones del Castillo y formando las guardias de los cuarteles. El Ministro de la guerra, concurrió apresuradamente al fuerte de San José a informarse de lo que acontecía.

Por intermedio del cónsul de su nación, tuvo el comandante de la nave que explicar su conducta, sincerándose ante el gobierno con la excusa de tratarse de ejercicios nocturnos que había realizado en Génova y otros puertos europeos.

Los cañonazos del fuerte constituyeron el martirio de la población circundante. Después de la paz del 52, en que la artillería fue cambiada por piezas de mayor calibre, el vecindario corrió verdaderos peligros. En una extensión de 200 metros el efecto de los disparos era desastroso.

Cuando los que tiraban eran los cañones del sur si los vecinos no tenían la suerte de apaciguarse a tiempo de las maniobras de los artilleros y estar preparados, abriendo puertas y ventanas, el daño en los cristales y en el menaje de las casas era infalible y los mismos edificios sentíanse conmovidos desde los cimientos.

A tal grado llegaron las cosas que el vecindario representó sus quejas al gobierno solicitando se cambiara de destino al fuerte o se sustituyera el tren de artillería.

Poco a poco, la expansión de la capital había llevado las casas muy próximo a la vetusta fortaleza originariamente aislada en un extremo del recinto.

Remediaronse las quejas por diligencia de la autoridad, pero años más tarde se renovó la cuestión, originando nuevas protestas por escrito.

Vender el edificio inútil, obstáculo para el progreso del barrio o utilizar el sitio para construir allí la cárcel penitenciaria apuntábase en 1874, como las soluciones más adecuadas.

La circunstancia de hallarse el atracadero habitual de los botes de los navíos de estación, próximo a la plazuela del Fuerte, dió origen a frecuentes incidencias entre los marinos extranjeros y los soldados que guarnecían el fuerte.

Los marinos, un tanto sobre si, por su calidad de extranjeros y el respaldo de sus buques, siempre, y medio puntuados por lo corriente a la hora regresar a bordo, tomabanse, muchas veces, genios infelices.

Nuestros milicos, criollos de arma al

brazo y tratándose de "gringos" tampoco eran de recomendar.

Ocasión hubo en que las rozaduras y las pendencias revistieron caracteres tan serios como para dar pie a reclamaciones diplomáticas.

En el gobierno de Berro, como satisfacción al representante de Inglaterra, se destituyó del mando del Fuerte San José al Mayor Jacinto Párraga por las violencias cometidas por sus soldados con los marinos de la fragata "Curacao".

Durante la dictadura de Latorre, en que fueron demolidos el fuerte de Gobierno y la Ciudadela, le llegó su turno a la fortaleza de San José.

Una circunstancia especial precipitó las cosas.

El terreno del fuerte — ignoro porque ni desde qué época — pertenecía a un particular, a quien el estado abonaba el alquiler correspondiente.

Derivóse de aquí un pleito por cobro de arrendamientos atrasados entre el propietario Juan M. Zorrilla y el gobierno, litigio que fué arrastrándose hasta que Latorre propuso transarlo sobre las bases siguientes.

El dueño del terreno recibiría diez mil pesos en mensualidades de 400 por total cancelación de arrendamientos atrasados,

siendo de cargo suyo el pago de los gastos judiciales. El gobierno le abonaría en adelante, 60 pesos mensuales por el tiempo que ocupase el terreno.

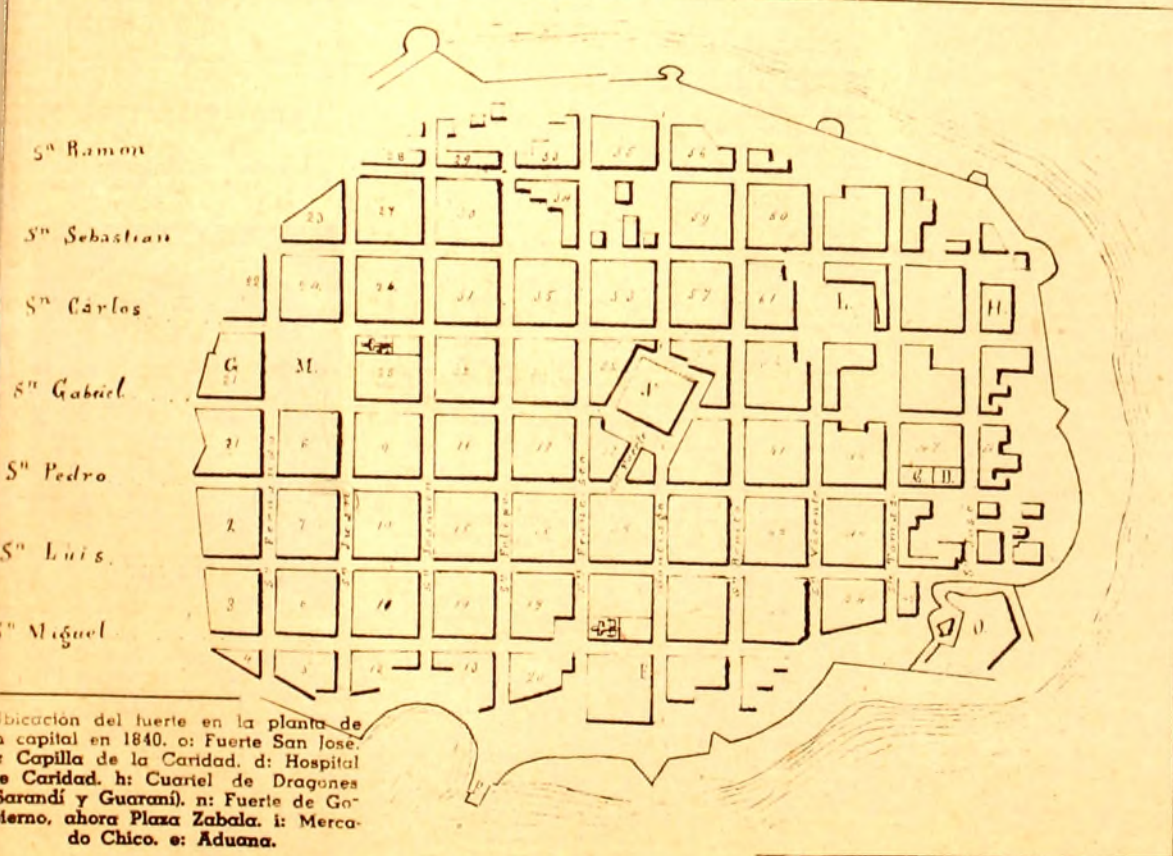
Zorrilla, ajeno a los ocultos móviles de la contraparte, aceptó el arreglo, pero ésta, fundándose "en que las condiciones del edificio eran ruinosas, no respondiendo, además, por su misma situación topográfica a la misión de puerto militar fortificado", dispuso la inmediata demolición del viejo fuerte.

La tarea tomáse "con tanto acierto y actividad", según dice documento oficial de la época, que muy pronto quedó el terreno liso y liso, listo para devolverlo al dueño y libertarse de los 60 pesos de alquiler estipulado.

Limpio el solar desapareció con la última piedra el último vestigio militar "de la odiosa potestad de España", para decir con un párrafo ajeno rehecho según mi leal opinión.

Porque en el párrafo a que aludo, donde yo pongo odioso, el original del compatriota dice **paternal...**

J. M. FERNANDEZ SALDANA.



Es muy fácil preparar tortas livianas y deliciosas.

horneándolas con Royal



GRATIS

El interesante folleto "Fiesta" contiene menús y multitud de ideas originales para decorar mesas y hacer las fiestas o reuniones más alegres y divertidas. ¡Pídelo Vd. ahora mismo!



SRES. ROHR & CO. - CASILLA 404 - MONTEVIDEO

Sirvanse enviarme, gratis, un ejemplar del nuevo folleto Royal "Fiesta"... "Recetas Culinarias Royal"... (Indique con una cruz el libro que desca). E.D.32)

Nombre _____

Calle _____ N° _____

Localidad _____ FC _____

EL ARTE DE VICTORIO MACHO

Dibujo de AGUERRE.

"UNA expresión del arte de mi patria y de mi tiempo"... He ahí, según sus propias palabras, lo que Victorio Macho quisiera que fuese la exposición de esculturas y dibujos que acaba de ser abierta al público en el edificio de la Biblioteca Nacional de Bogotá. Y, a la verdad, que basta entrar en el recinto de la exposición para tener la certeza de que el anhelo del artista está plenamente logrado.

El genio de Macho es, sí, de su patria y de su tiempo. La raíz que lo nutre es hondamente española; el aire que respira es moderno. Pero, a fuerza de ser castizo, nacional, alcanza Victorio Macho valores universales; y, a fuerza de ser moderno, tiene un sentido eterno.

Profunda lección del arte y de la vida nos da en los salones de la Biblioteca Nacional este gran escultor castellano. Nadie puede evadirse del ámbito espiritual de la propia raza, como nadie puede salirse de su piel; nadie logrará saltar fuera de su tiempo, como nadie saltará por encima de su sombra. Pero se llega a la universalidad cuando de veras se penetra el alma de la propia tierra. Y conquista la eternidad quien acierta a expresar cabalmente la vibración de la hora en que vive, cual Macho lo hace, sin un clasicismo arcaizante

Guatemelata de Donatello. En las crines y las patas del corcel, en el hombro vigoroso y el brazo tendido del guerrero hay, además amplios ritmos plásticos que ya parecen preludios los esplendores del barroco.

No ve Macho en Don Sebastián de Belalcázar al soldado de pobre cuna sino al gran señor que hay siempre en toda personalidad extraordinaria. Lo ve en el bronce cual Heredia en el verso: "Beau comme un Galois et fier comme un César"... No es el aventurero sino el conquistador; más que el conquistador es el fundador, el creador de nuevos pueblos.

A la par que este monumento a uno de los personajes de la conquista, admiramos otro, consagrado a una de las figuras de la República: la fuente de Uribe Uribe.

En esta obra, la parte principal es el grupo alegórico de dramática belleza, en el que una noble figura femenina recibe en su regazo el desnudo cuerpo de un varón que se desploma, herido de muerte. El mártir de la libertad cae sobre las rodillas de la patria. Pero, al caer, en un ademán patético, levanta un brazo, que brilla en lo alto como una antorcha. Hay en este grupo escultórico una fuerte emoción cívica y tal vez, en el fondo, cierto misticismo,



y afectado y, de otra parte, sin un exagerado modernismo que quiebre y contorsione la línea perenne de la belleza...

Pero entremos ya en el recinto de la exposición.

Dos obras hay en ella, como es sabido, especialmente dedicadas a Colombia: la estatua ecuestre de Belalcázar y el monumento al general Uribe Uribe.

¡Magnífico bronce el de la primeral Montado en su caballo, Belalcázar se nos aparece con grandeza renacentista pero con un ímpetu que más nos hace pensar en el Colleone de Verrocchio que en el un sentido piadoso como el de un descen-

dimiento de la cruz. Pero, aquí, el brazo en alto anunciaría ya la resurrección.

Al lado de estas dos obras, concebidas para la plaza pública, para la plena luz del sol, descuellan otras dos, íntimas, recatadas, familiares: la escultura de la madre del artista y la estatua yacente de su hermano.

Todos conocen estas dos obras maestras tantas veces reproducidas, descritas, comentadas. ¡Qué suave serenidad en el rostro de la madre! ¡Qué recogimiento en toda su actitud, sentada, con las manos cruzadas, las manos delicadamente esculpidas que parece acaban de dejar la labor, un libro o el rosario! Se diría que la madre, plácidamente meditabunda, evoca en su interior recuerdos de la niñez del hijo o de la propia infancia...

Prodigio de sobriedad y de sentimiento es la estatua del hermano muerto, envuelto en el hábito franciscano. Toda la ternura de Asís y todo el ascetismo de Castilla se unen en esta yacente escultura del joven Marcelo Macho, ante la cual vela fraternalmente con expresión de tristeza un auto retrato de Victorio.

En otro lugar de la exposición, la espiritualidad del autor culmina en la figura del Cristo, que flota en el aire sobre un fondo áureo como de mosaicos bizantinos. Decimos que flota en la atmósfera, cual si no pendiese del muro, porque el Cristo de Victorio Macho nos impresiona, no como una grávida escultura de piedra o metal, sino como una aérea aparición. Es una



ALICIA SASSI PIEDRA, que el 27 de setiembre cumple un año de su fallecimiento.

visión mística la del cuerpo divino, a la vez dolorido y glorioso, ya desprendido de la cruz, que se sostiene en el espacio con los brazos tendidos como alas.

Admiramos, además, en las salas de esta exposición, la serie de dibujos y bustos de la raza española, tipos étnicos de castellanos y de vascos, inmortalizados por el cincel de este magno artista; rudos labriegos sagaces y socarrones, Sanchos redivivos, castas doncellas campesinas, duros iberos, altivos latinos con perfil de medalla romana; pescadores cántabros con los homóplatos salientes por el rítmico ejercicio del remo y los ojos claros como el mar...

He ahí, palpante, el temperamento y el espíritu de España. En esta insuperable expresión de la raza hispánica sobresalen, por su personal grandeza, las dos testas en bronce de Cajal y de Unamuno. Ambos, universales también, a fuera de ser ibéricos. Ramón y Cajal, hijo de las sierras en que se juntan Navarra y Aragón, inclina la cabeza con la estoica gravedad del sabio. La yergue Miguel de Unamuno, vasco por sus treinta y dos apellidos, mostrando en su faz de ojos profundos, labios delgados, pómulos salientes, todas las virtudes del místico..., menos la humildad.

Pero es ya hora de poner punto a estas líneas. Los lectores habrán de ver por sí mismos la exposición y juzgarán, sentirán, admirarán. A cada uno le habla a su modo un arte tan vario, rico, pleno, como el de Victorio Macho.

Arte tan vario y tan uno. Muchos técnicos y una sola alma inagotable. Cada asunto, cada tema, sugiere a este maravilloso artista su técnica adecuada y diversa. Muchas formas, una sola inspiración, una única, fuerte, genial personalidad.

La personalidad de Victorio Macho es inconfundible. No se parece a nadie. Este artista se formó solo. No es hijo sino de su patria y de su tiempo. Luego, ha viajado, ha visto mucho; en todos los grandes maestros ha estudiado; pero no ha aprendido más que de sí mismo.

No tiene una sola manera. Esa "mane-

ra" que conduce al "amaneramiento". Tiene un estilo. Y el estilo es el hombre mismo, es la voz y el gesto de la personalidad. La de Victorio Macho, poderosa, ardiente como una llama, es fuego que se nutre sólo de su propia leña, y a todos ilumina, extendiendo en derredor su claridad.

Luis de ZULUETA.

Un minuto de belleza

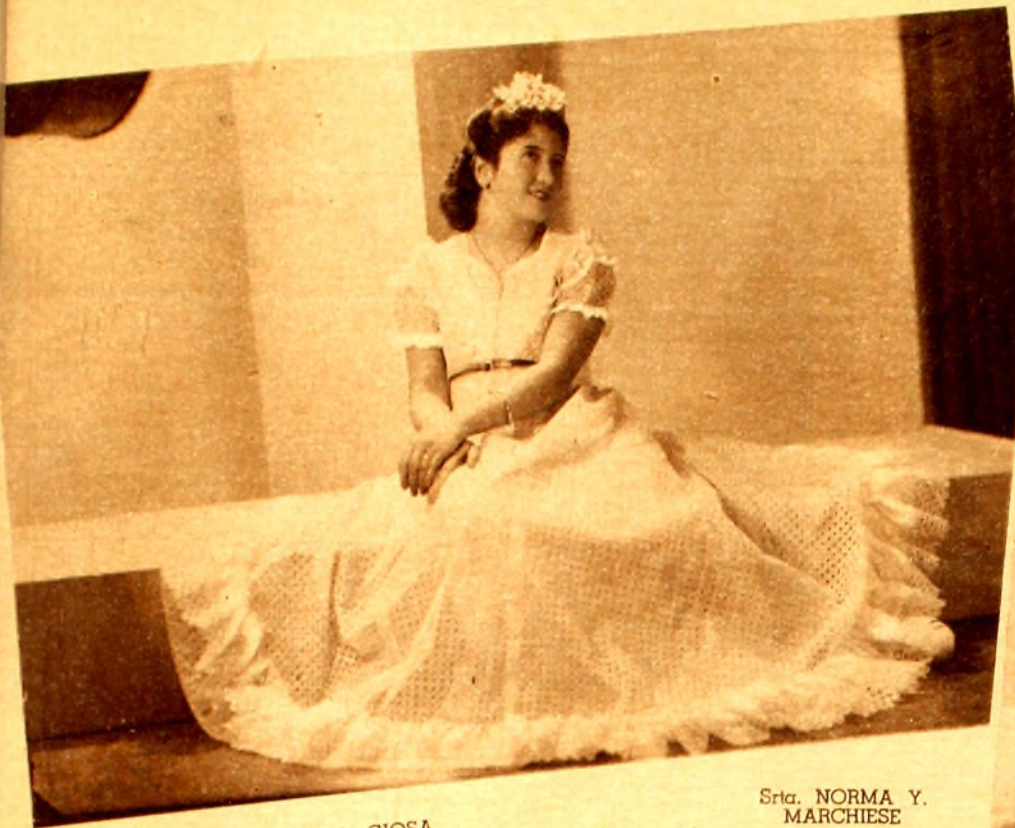


Del tiempo dedicado a la coquetería, se debe reservar "un minuto" por lo menos a vivificar la epidermis. Sólo la glicerina de almendro tiene el poder misterioso de dar nueva vida a la célula: la tonifica, la rejuvenece... Un suave masaje con esta preciosa crema líquida imparte al rostro, escote y manos, la más delicada belleza.

LAS CANAS

COMO SE DEBEN COMBATIR

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción MON AMOUR, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la **Farmacia Rey**, 25 de Mayo 387 tiene ese preparado y es de muy poco precio, la que puede pedir por el automático 8 46 58 y se le enviará a domicilio, como también al interior contra reembolso.



Srta. POCHITA GIOSA
LOPRETTI

Srta. NORMA Y.
MARCHESE



FOTOS DE
MARCHESE

SOCIALES



Srta. LUISITA BLANC



Srta. MANON D. CAN-
CELA MARTINEZ

LA CONTRADANZA EN LA COLONIA

La más antigua referencia que he hallado sobre la Contradanza en Buenos Aires es de 1748. Se encuentra en una "Descripción de las fiestas Reales: Conque la M. N. y M. L. Ciudad de la SSma. Trinidad, Puerto de Santa María de Buenos Aires (Después de llorar la muerte del N. S. Don Felipe V el animoso: que Dios goze). Celebro con universal regocijo de todos sus avitadores la Festiva Coronación N. S. Dn. Fernando 6 que oy goza el Centro como su legítimo Hijo subesor y Heredero". Tal es el título de la crónica. Las fiestas se realizaron en noviembre de 1747.

La parte que nos interesa dice así: "Ocupáronse otras dos noches en la Real fortaleza con saraos y armoniosos consiertos de música adonde acudió toda la nobleza del Pueblo de uno y otro sexo entrando desde la oración hasta la media noche en cuyo intermedio danzaban bail-

les de muchos ideas, así los caballeros, como las señoras, festivos todos de mirar tan festivo congreso: en las dos noches el Govor. y Capitan Gral. propinó un manífico refresco a todos los circunstantes, que sirvió de parentesis, para las contradanzas, Minuetes, y Areas".

Y añade: "La noche siguiente ejecutaron en la misma Real fortaleza los Yndios de los RR. PP. Jesuitas una Opera de muy bien compasada composición que tenían prevenida"... "cantaron con dulce proporción de voces los recitados, alegres, adagios, Fugas y demás composiciones musicales que contenía la Opera, que acabada la sonetaron con Bailes muy agradables, y que eran sus mudanzas de particular primor".

El cronista no da los nombres de los bailes que ejecutaron los indios. Y como las ciudades "mudanzas" podrían inducir a error, es necesario averiguar qué danzas ejecutaron los indios.

Estos aborígenes procedían de las reducciones de Yapeyú. Difícil resultaría hallar concretas referencias sobre las danzas que se enseñaban allí en aquella época, pero si tenemos presente que las páginas musicales que aprendían los indios eran allegros o adagios de óperas europeas, no es inverosímil la idea de que las danzas ejecutadas fueran también las de los señores europeos cultivadas en Buenos Aires.

Sabido es que todas las doctrinas del Paraguay, la Argentina y el Brasil fueron establecidas por los jesuitas desde principios del siglo XVII. Un mismo espíritu dominaba en sus prácticas y enseñanzas. En las reducciones aprendían los indios no sólo la ejecución, sino también la fabricación de los mejores instrumentos.

Noticia concreta hemos hallado sobre las actividades de la reducción de Ytatí, fundada en 1615 a doce leguas de la ciudad de Corrientes sobre el Paraná norteño. Se la debemos a fray Pedro José de Parras, autor de un "Diario y derrotero de los viajes"... que hizo en 1750, tres años después de las fiestas de la coronación.

Escribe el padre: "Hay escuela de música en que con gran facilidad se instruyen los indios: son muy fáciles para danzar y bailar y lo hacen con primor; y he visto entre ellos bailar algunos minuetes y contradanzas con tanto garbo como pudiera verse en Madrid".

Supongo que ahora no habrá dificultad en creer que los indios de Yapeyú, que ejecutaron trozos de ópera, bailaron Contradanzas y Minué, como los nobles e hidalgos porteños. Y como la plebe suburbana, según veremos.

En este punto será útil exprimir las actuaciones de un largo pleito que a mediados del siglo XVIII se desarrolló entre el obispo del Río de la Plata y el Cabildo de Buenos Aires. Duró como diez años. Notas van y vienen, informes fiscales vienen y van, cada parte firme en su tesis, y el asunto fué a parar a España. Allí, descansando en el Archivo de Indias, encontró el expediente el investigador José Torre Revello y lo publicó en el "Boletín del Instituto de Investigaciones históricas" de nuestra Facultad de Filosofía y Letras. Las actas del extinguido Cabildo lo completan.

Los escritos de ese pleito nos van a dar un dato que necesitamos: el repertorio coreográfico de aquellos tiempos; y algunos pormenores de gran interés sobre el ambiente y forma en que se bailaba. Las cosas ocurrieron así:

El día 30 de julio de 1746, el obispo de Buenos Aires lanza un edicto prohibiendo los bailes: "que persona alguna de cualquier dignidad, grado, carácter, calidad, y condición q.e sea pueda concurrir a semejantes danzas en casas particulares". Pena: excomunión mayor para todos; además, cincuenta pesos a los ricos. A los pobres diez pesos o un mes de prisión. Como los músicos eran los principales culpables, porque sin música no hay baile, les quitarían los instrumentos.

En noviembre del mismo año muere el obispo, y el deán y el Cabildo eclesiástico, en sede vacante, primero, y con poderes episcopales después, confirman la vigencia del edicto. Sin embargo, parece que el Cabildo de la ciudad otorgaba licencias a condición de que los bailes se practicasen lícita y honestamente, y cuando llega de La Paz el nuevo obispo del Río de la Plata, le envía dos representantes pidiéndole absolución general para toda la ciudad y anulación del edicto. Por que como la prohibición no se ha cumplido "casi la mayor parte de la Ciudad" está excomulgada. Acompaña el alegato en que el procurador general enumera los inconvenientes: "no solo el carecer el publi-

co de sus acostumbrados regocijos, sino el hacer ridículo, e irrisorio el precepto, y lo que es mas (...) estar enredadas muchas conciencias con el desprecio de la tremenda pena de excomunión"... Esta nota es muy juiciosa e interesante.

El 27 de febrero de 1753. El obispo estudia el acuerdo capitular y el dictamen del fiscal eclesiástico. No le convencen razones. Confirma el primitivo edicto y manda que se publique para que no haya dudas.

Estalla el conflicto. El Cabildo resuelve llevar el pleito a los tribunales y pedir al obispo suspenda el edicto hasta el pronunciamiento del alto cuerpo. Que no se suspende; el Cabildo que sí; el obispo que no. El Cabildo apelará a la fuerza; el obispo, impertérrito, pide a las autoridades "zelen el efectivo cumplimiento del edicto", y se dirige al rey. Expone "a su Real atención, vn asumpto de tanta gravedad, y peso". Le cuenta todo.

Al año siguiente amaina el temporal y empiezan las notas conciliatorias. El Cabildo tratará de exterminar los bailes públicos de la plebe y velará por la moderación de los particulares. El obispo levantará la pena de excomunión. Así terminó el pleito.

¿Y las quejas de Su Ilustrísima al rey? Siguió su curso el expediente en España. El fiscal del Consejo de Indias no vió suficientes motivos para prohibir los bailes y el rey mandó levantar la censura con fecha 11 de mayo de 1755.

Aun siguió una incidencia sobre términos ofensivos a la dignidad eclesiástica, y otra vez el Consejo de Indias se expidió contra el obispo: no había tal ofensa.

Este pleito, que con antecedentes e incidencias corre desde 1746 hasta 1757, contiene detalles interesantes para nuestra historia de las danzas.

Las reuniones que dieron origen a la prohibición eran populares. Se realizaban en las habitaciones o en los patios de las casas pobres y, aunque se trataba de fiestas privadas, era "mucha la gente, que a su más leve rumor se juntaba", y si los dueños de casa cerraban las puertas, tenían que abrirlas pronto... "por extirparse de los violentos golpes con que pretendían introducirse al festejo, o Fandango"... De manera que, en realidad, eran bailes públicos, pese a los dueños.

Contra esos bailes se enderezaban los argumentos, pues hubo temporal licencia y cierta tolerancia después para los que se realizaban a "Puerta cerrada entre las Personas de la familia, sus deudos, y de las de conocida provida"... "guardando modestia en palabras, y acciones que es clulesen toda Culpa".

Estos fandangos (parece que esta voz designaba entonces las reuniones semipúblicas del bajo pueblo) se realizaban desde

1735 o 1736, según el obispo, y no antes. En ellos resultaba "ofendida la honestidad, y atropellado el pudor, y viciado el recato". Embraguez... "puñaladas, riñas, sollicitudes torpes, tratos ilícitos, y otros insultos"... completaban el paisaje.

Y bien; ¿qué danzas eran éstas, de tan peligrosas consecuencias? No era el Tango argentino, que no se bailó hasta fines del siglo pasado. Ni la Mazurca, ni la Polca, que no habían llegado a Buenos Aires todavía. Acaso la manera de abrazarse los bailarines sería exagerada. ¿El Vals, entonces? Tampoco se conocía aquí en aquella fecha. Si no era el Vals, no existían tales abrazos, porque el baile de pareja enlazada se desconocía en América. ¿Qué bailaban, entonces?

Pues, danzas figuradas, aquellas antiguas en que los danzantes se movían sueltos haciendo molinetes, cadenas, saltos. Eran, según consta en los escritos... [Contradanzas y Minué]

¿Qué cosas hacían, pues, los porteños de aquella época para tomar obscenos bailes tan delicados, nobles y discretos?

Una sustanciosa frase del obispo nos va a contestar: Bailaban... "mirando un sexo a otro no de paso sino mul de propósito, en que corren sin Murallas, y termino las complacencias de la indomita juventud teniendo a la vista el adorno de los doncellas, y casadas con artificiosos movimientos del cuerpo, y al oído versos y dichos probocativos q.e ensienden el ardor de la concupiscencia afianzándose su precipicio con el ningún recato de darse vnos a otros las manos, deteniéndose en tan peligroso ademán todo el tiempo que quieren"...

¡Se miraban, se decían versos, se daban las manos al hacer las figuras!

Hay que tener presente que eso, lo que hacían los bailarines, era la cuestión capital, y que el obispo, lejos de disimular su crudeza, debió cargar las tintas hasta que consideró suficientemente ensombrecido el cuadro. Por lo pronto no tenemos que equivocarnos al interpretar lo de los "artificiosos movimientos del cuerpo". Se trataba seguramente, de alguna cadenciosa reverencia de Minué, que no de serpentinas afroamericanas. Pero guardémonos de creer que una danza cortesana no puede convertirse en espectáculo indecente si se ejecuta con intención obscena. Con seguridad, aquellos Minué y Contradanzas no eran espejos de la pureza, aunque, como decía el fiscal del Consejo de Indias, "el contacto de las manos; las atentas miradas de uno y de otro sexo; y los artificiosos movimientos del cuerpo"... no eran razón suficiente para probar lo ilícito de tales bailes.

Estos detalles son interesantes para nuestro objeto. Aristocracia y plebe de Buenos Aires bailaban Contradanzas a mediados del siglo XVIII. Los bailes criollos, picarescos, no se ejecutaban en la ciudad, como he afirmado en otras ocasiones; de lo contrario, es de imaginar lo que habría dicho el obispo ante la briosísima pantomima amorosa que se desarrollaba en ellos.

Consta que en 1760 hubo una gran fiesta en casa de Matorras, en Buenos Aires, y allí se ofreció un "concierto de música de cuerda; a cuyo compás bailaron una contradanza ocho máscaras", según Correa, citado por el padre Grenón.

La Contradanza se bailó en toda América. Jorge Vancouver cuenta en su libro "Viajes alrededor del mundo en 1790-1795" sus impresiones sobre alguna tertulia a que asistió en Santiago de Chile en este último año. He aquí lo sustancial: "Habríamos querido ceder a las instancias del señor Cotapos reuniéndonos con las damas para danzar; pero sus contradanzas nos parecían muy difíciles y como ninguno de nosotros reconoció las figuras a que estábamos acostumbrados en Inglaterra fué preciso confesar nuestra ignorancia y negarnos a la invitación del dueño de casa".

En esto, en el no reconocimiento de las figuras, por los demás, acaba la marcha independiente de las variantes de un mismo baile. Es posible que Vancouver, bailarín de Contradanza inglesa (no comprendiera la española o la francesa).

Cuenta Vicuña Mackenna en su "Historia de Valparaíso", que, según Peralta, bailaban en Lima, en 1700 y un corto pico, "acompañados y solemnes contradanzas" en el palacio de Castel Fuerte. Tal vez alude a ellas Francisco Amadeo Frezler cuando, después de explicar la manera de bailar de las limeñas que conoció en 1713, dice: "Tienen muchas danzas figuradas". Entre ellas, acaso, alguna irreconocible. Contradanza, pues hay que saber que, según P. Skinner, los negros de los suburbios limeños la bailaban hacia 1800.

Muy cultivado fué este baile en Sud América; los hidalgos porteños lo adoptaron poco después de 1700 y en las casucas suburbanas lo fulminó el edicto episcopal. Siguiendo el conocido proceso de irradiación, debió penetrar en la campaña argentina. No consta documentalmente, pero la comprobación no es muy difícil; tenemos que ver si entre los bailes del gaucho se encuentra alguna irreconocible Contradanza.

Carlos VEGA.

Extraordinario!

La nueva fibra artificial de **DUPONT** hecha exclusivamente para los cepillos



Por fin el cepillo de dientes perfecto! Dura más, no absorbe agua, no se ablanda, las fibras no se rompen, mantienen siempre su rigidez. ¡Limpia mucho mejor, como jamás lo ha hecho antes otro cepillo!

El famoso cepillo de cerda animal impermeabilizado **Dr West's** superior a toda otra marca conocida, se vende ahora envasado en estuches de cartón azul y amarillo. —\$ 1.00. DE VENTA EN TODAS PARTES.



CANAS NO DESTRUYA SU CABELLERA

con el uso de tinturas o preparados de dudosa eficacia.

Use LA CARMELA que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero.

LA CARMELA devuelve infaliblemente al cabello su color natural en pocos días. Es de uso cómodo y agradable, porque está suavemente perfumada y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caída del cabello.

En Farmacias y Perfumerías en frascos grandes y medianos.

Solicite un folleto gratis, con instrucciones para su uso.

DEPOSITO: URUGUAY 842 MONTEVIDEO

AGUA DE COLONIA **La Carmela**



Contradanza en una tertulia de la época colonial. Litografía de G. Scharf, que figura en el libro "Viaje a través de los Andes", editado en 1821 y del que es autor Peter Schmidtmeier.



G
A
M
E
L
I
N



BIOGRAFIA BREVE DEL JEFE DE LAS FUERZAS ALIADAS.

Arriba, a la izquierda: El general Gamelin estudiando el mapa de operaciones actuales, junto a los generales Blanchard, Georges, Colson, Garchery, Requin, Dosse, Buhner y Besson.

Mayor de Cazadores Alpinos, en 1911. Sirvió bajo el comando del general Joffre.

A los 21 años, graduado en la famosa Academia de Saint Cyr, una de las mejores escuelas militares de Europa, que dió a Francia sus grandes generales.



Jefe de la Misión Militar Francesa en el Brasil (años 1919 al 1925) en maniobras, para reorganizar el ejército brasileño. Aparece acompañado de oficiales brasileños.



CANAS..

TABLETAS "DE SANTO"
UNICAS EN EL MUNDO PARA TERNER
LAS CANAS EN POCOS MINUTOS
en los siguientes tonos:
CASTAÑO-CASTAÑO CLARO
CASTAÑO OSCURO, NEGRO, RUBIO

NATURALIDAD SORPRENDENTE //

SE VENDE en CAJAS de 1 TABILTA
Suficiente para tener una
abundante cabellera
En venta en todas las
farmacias y droguerías

65

DISTRIBUIDOR
Fco ALONSO ADAMI
RONDEAU 1440 TELF. 84884
INTERIOR: AGREGAR 007 PARA FRANQUEO
INDICAR COLOR.



PAISAJE FLAMENCO

cubierto de las contingencias del mundo, y que apesar de ello ha sido frecuentemente asolada por odios y disputas, guerras y rivalidades entre señores, entre Estados, entre religiones y entre bendiciones, comprobando que en todas partes, en climas ásperos y difíciles como bajo cielos benignos y sonrientes, el hombre es, como lo clasificó Hobbes, el lobo para el hombre.

El tren se detiene frente a una estación nuevecita, edificada en ese estilo gótico que es característico de la arquitectura civil flamenca, y del que la "Gran place" de Bruselas ofrece el más alto testimonio. La ciudad llega hasta allí, pero sin ninguna voluntad de ir más adelante, sin ansias de crecer ni de modernizarse. Ella sabe bien que su fuerza, — que es su estética, — está en su inmovilidad, en su permanencia. Sin arrabales ni barridas, nos sale a recibir cordialmente, con su fisonomía original. Sobre la zarabanda de techos puntiagudos emergen firmes en el cielo celeste las torres ilustres: el "Beffroi" de su "Hotel de ville" inconcluso la de la catedral, con aspecto de almena de plaza fuerte; y la más aguda, bella y espiritual, coronada por su linda flecha: la de "Notre Dame". Todavía no

tres años, como se estilaba entonces. Rodenbach no solo cantó a la ciudad como a una querida mortal, cuyo veneno penetró poco a poco en las venas como una deliciosa embriaguez, en una novela famosa, sino que le dedicó todo un libro de poemas encabezado por el sugestivo título de "En el reino del silencio". De allí son estos versos desolados y armoniosos.
O ville, toi ma soeur, a qui je suis pareil,
Ville dechue, en proie aux cloches, tous les deux
Nous ne connaissons plus les vaisseaux

[hasardeux
Tendant comme des seins leurs voiles au soleil,
Comme des seins gonflés par l'amour de la mer.

Nous sommes, tous les deux la tristesse d'un
[port,
Toi, ville! toi ma soeur douloureuse qui n'as
Que du silence et le regret des anciens marts,
Moi, dont la vie aussi n'est qu'un gran canal
[mort!...

Sin sus canales maravillosos, brufidos como espejos, plácidos como remansos, Brujas solo sería una bella ciudad, muy semejante a las demás ciudades flamencas. Pero sus canales le dan una fisonomía propia, un encanto único, un atractivo que en vano se buscaría en cualquier otra parte del mundo. No es Venecia, la alegre, matizada por mil colores, poblada de

LAS CIUDADES ROMANTICAS: BRUJAS, LA MUERTA

VINIENDO de Bruselas, por Gante, en aquel verano luminoso y apacible visitamos a Brujas, en camino hacia la magnífica cadena de playas que va desde Blankenbergue hasta Ostende. Húmeda y verde llanura de Flandes, sin un montículo, unicorde y perfecta, alejada de las barrancas y colinas del Mosa, de los montes y selvas de Ardennes; sin los grandes conos negros de carbón de Charleroi y Maus, sin los anchos ríos caudalosos de la región oriental. Una llanura de brillante esmeralda, esmaltada de pastos limpios; cuadrículada como una tela cubista, en multitud de suaves semitonos; sembrada de casas blancas de techos agudos, oscuros, en cuyas pequeñas ventanas son infaltables las immaculadas cortinillas y los tiestos floridos. A cada tantos cientos de metros, uno, dos, tres molinos de viento rascan el cielo con la cruz de sus aspas giratorias como provocando a algún audaz Quijote que se espera ver surgir, jinete en su lamentable Rocinante, en el recodo de todos los caminos. Llanura baja, en la que se aspiran las auras salinas, en que se oye desde lejos la canción igual de las olas sobre las playas soleadas y que en cualquier momento puede tragarse el mar. Llanura tajada en todos los sentidos por las cintas de plata líquida de los canales por los que se deslizan lentamente como monstruos oscuros, inmensas barcazas, y en cuya superficie pulida se reflejan, huidizas, las nubes viajeras. Llanura plácida y ubérrima, que habla de una vida fácil y tranquila, a

es posible captar y gozar el encanto mayor de esta ciudad excepcional, que en un tiempo fué puerto de mar, activo y alegre, y que ahora está convertida en un melancólico museo, en refugio de soñadores y en Meca de superficiales y muy a menudo irrespetuosos turistas.

Llegamos, afortunadamente, en un momento en que la ciudad estaba libre de ellos, recogida en sus recuerdos, y pudimos gustarla detenidamente, en profundidad y en silencio, sin el cual la sugestión se astilla como un cristal y pierde su misterio y su perfume.

Mas allá de la catedral, después de ambular por callejuelas estrechas y retorcidas, y de admirar el vasto solar de su plaza mayor, topamos con uno de sus canales, flanqueado por altos palacios ojivales, sobre cuyas aguas verdes y brufidas bogan lentamente blancos cisnes. La magia de aquella agua muerta, encajonada en largos malecones de piedra gris tras los cuales se levantan inmóviles las fachadas imposibles, es a la vez romántica y mística, habla de otras edades que fueron, y explica bien la atracción que ha ejercido siempre sobre los espíritus melancólicos o nostálgicos que han ido a buscar en ella un marco, un ambiente adecuado a sus personalidades.

De todos ellos, el más ilustre fué Georges Rodenbach, el poeta rubio de ojos azules, muerto a los cuarenta y



CALLE DE

Nous sommes tous les deux la ville en deuil
[qui dort
Et n'a plus de vaisseaux parmi son port amer,
Les vaisseaux qui jadis y miraient leurs flancs
[d'or;
Plus de bruits, de reflets... Les glaives des
[roseaux
Ont un air de tenir prisonnières les eaux.
Les eaux vides, les eaux veuves, ont le vent seul
Circule comme pour les tendre en liceau...

gondolas y barcas de pesca que abren, bajo el cielo azul, las grandes alas de sus velas pintorescas. Abandonada por el mar, que en otro tiempo la llenaba de dinamismo y de fiebre, se ha convertido en un inmenso y apacible monasterio, cuyo reposo solo es turbado por el tableteo de las campanas de sus iglesias, conventos y hospitaes. Unicamente se respira bien en su anchura "plaza del mercado", entredor de la



ENCUADERAS FLAMENCAS

... como en todas las ciudades flamen-
... se alinean los viejos palacios de las
... oraciones de los oficios, y en uno de
... los ángulos se levanta la altísima torre
... su "Hotel de Ville", poblada por las
... mas de las campanas, que diestra-
... mente manejadas, ofrecen al atardecer, in-
... dables conciertos de música clásica.
... las calles grises y estrechas, cruzan
... sinuamente, frailes, monjas y pequeñas,
... as y limpias viejecillas, sonrientes ba-
... as cofias espumadas e impecables. Ahí
... todos, deslizándose casi como fantas-
... as, sin levantar un rumor, sobre las pie-
... húmedas y carcomidas de las vere-

... araña que más tarde se pagarán a precio
... de oro en todos los mercados del mundo.
... Inmóviles sobre sus primorosos dibujos,
... con la cabeza inclinada y los ojos fijos
... diríase que son ídolos impasibles, sobre
... los que el tiempo resbala, y que así están
... desde hace siglos, y que seguirán estan-
... do siempre, sin moverse y sin cambiar. Un
... paseo a lo largo de los canales muertos,
... es, más que en cualquier otra parte, retro-
... ceder centurias, resucitar épocas extintas;
... evocar escenas que fueron y que ya no
... son ni serán más; impregnarse en una at-
... mósfera inmóvil, casi sólida, que no se ha
... dejado invadir por la nerviosidad y la so-



ERS

... as, a lo largo de los grises malecones
... derredados perpetuamente. Una palabra
... ronunciada en voz alta, un grito, una pi-
... rada fuerte, sonarían allí como un escán-
... dalo o un insulto y, probablemente, no tén-
... rían eco en aquella atmósfera densa y
... rda que bebe todos los ruidos. A las
... uertas de las casas, las "dentellières" en-
... omingadas, hilan pacientemente sobre los
... uadros bastidores, sus finísimas telas de

... noridad de nuestro tiempo. La imagen del
... agua sin vida que se encajona en aque-
... llos largos ataúdes da al paisaje una fiso-
... nomía estática que contagia a todo, a las
... cosas como a los seres. Los mismos extra-
... ños que llegan hasta allí, apretujados en
... ruidosos ómnibus, se ven muy pronto so-
... metidos a su magia irresistible que se fil-
... tra en las venas como un suave veneno
... perfumado. Poco a poco se van apagando



PALACIO DE FRANC



LA GRAN PLAZA.



LAGO DE AMOR



CANAL VERDE

... los entusiasmos; se moderan los pasos, se
... velan las palabras, se endulzan los gestos,
... y pronto todos no son más que sombras
... livianas que van y vienen sin levantar un

... rumor, a lo largo de los "quais" silencio-
... sos...

Alberto LASPLACES.

EL MINNEWATER



CINE



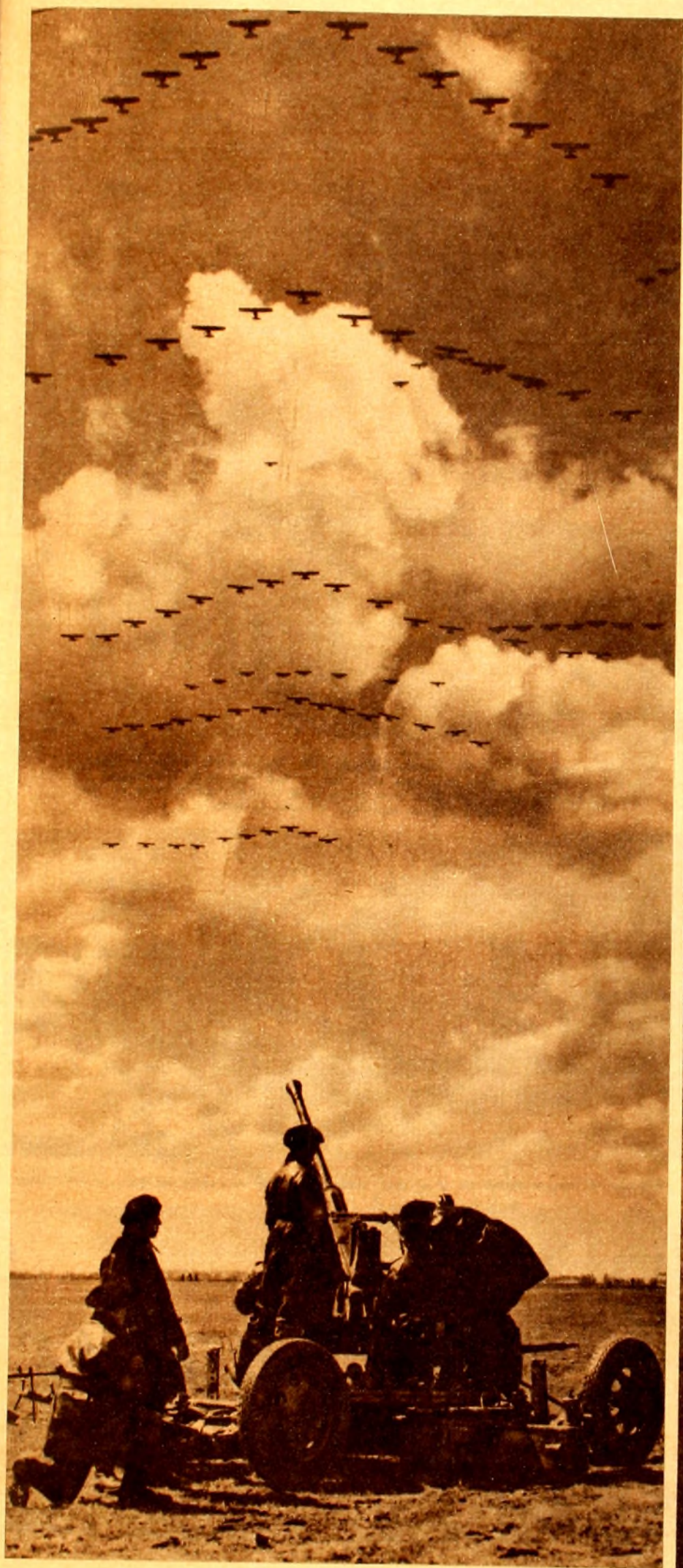
TARZAN Y SU HIJO

La cuarta película de la serie de las famosas aventuras de Tarzán en la selva, se exhibe actualmente en Cine Metro. Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan, el pequeño hijo, Johnny Sheffield, Ian Hunter y la actriz inglesa Frieda Inescort forman el reparto estelar de este nuevo episodio de Edgar Rice Burroughs, que sido llevado a la pantalla por Richard Thorpe.

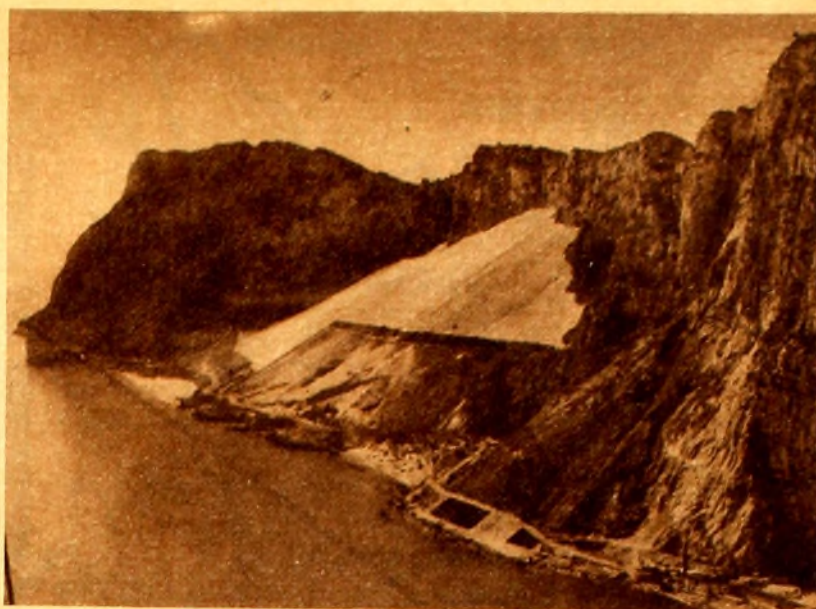


1077-153

INFORMACION GRAFICA DE LA GUERRA



Defensa anti-aérea del ejército polaco. Fotografía tomada en unas maniobras en los días preliminares de la guerra.



Curioso sistema de recoger el agua potable, en el peñón de Gibraltar. Una rampa de cemento armado, en la falda del peñón, recoge el agua de lluvia que por un sistema de cañerías se almacena en depósitos.



Entrada del Canal de Suez, construido en 1859, en el que se ha extremado la vigilancia por la flota inglesa.

18 de JULIO 1696
EXPOSICION

Brother metalicos
TMC
ALTA CALIDAD

LOS SUMINISTRA
EMPR. JOCKEY CLUB
CALLE SIERRA 1749



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

¡ESE RICO SABOR



...del Tomate Maduro!

Salsas más apetitosas, platos tentadores que incitan al paladar con ese rico sabor del tomate maduro, que les da el Extracto Doble de Tomate Swift. Porque es eso, simplemente: jextracto puro de tomates! jugo y pulpa concentrados de tomates elegidos, maduros, carnosos, frescos. Pídale, señora, ¡hoy como! a su almacenero. ¡Verá la diferencia! Y es más económico también porque una cucharada de este delicioso Extracto Doble de Tomate Swift equivale tanto como dos cucharadas de otros extractos.



GRATIS: Envíe su nombre y dirección a la Compañía Swift de Montevideo, Solís 1200, Montevideo, acompañados de las etiquetas de los siguientes productos Swift: 2 etiquetas de Cuchas al Natural, 1 etiqueta de Paté de Foie, 1 etiqueta de Salsichas tipo Frankfurt, 3 latas vacías de Extracto Doble de Tomate (o 3 recortes de las mismas latas en las que figure la marca Swift y la ilustración de los tomates) y 1 recorte de la lata de Aceite "La Patrón" conteniendo la frase "El Aceite de la Ensalada Perfecta". Recibirá gratis, a vuelta de correo, un hermoso libro de cocina que contiene 250 recetas probadas e ilustradas y cuyo valor es de \$ 1.50. Oferta válida hasta el 31 de Diciembre de 1939.

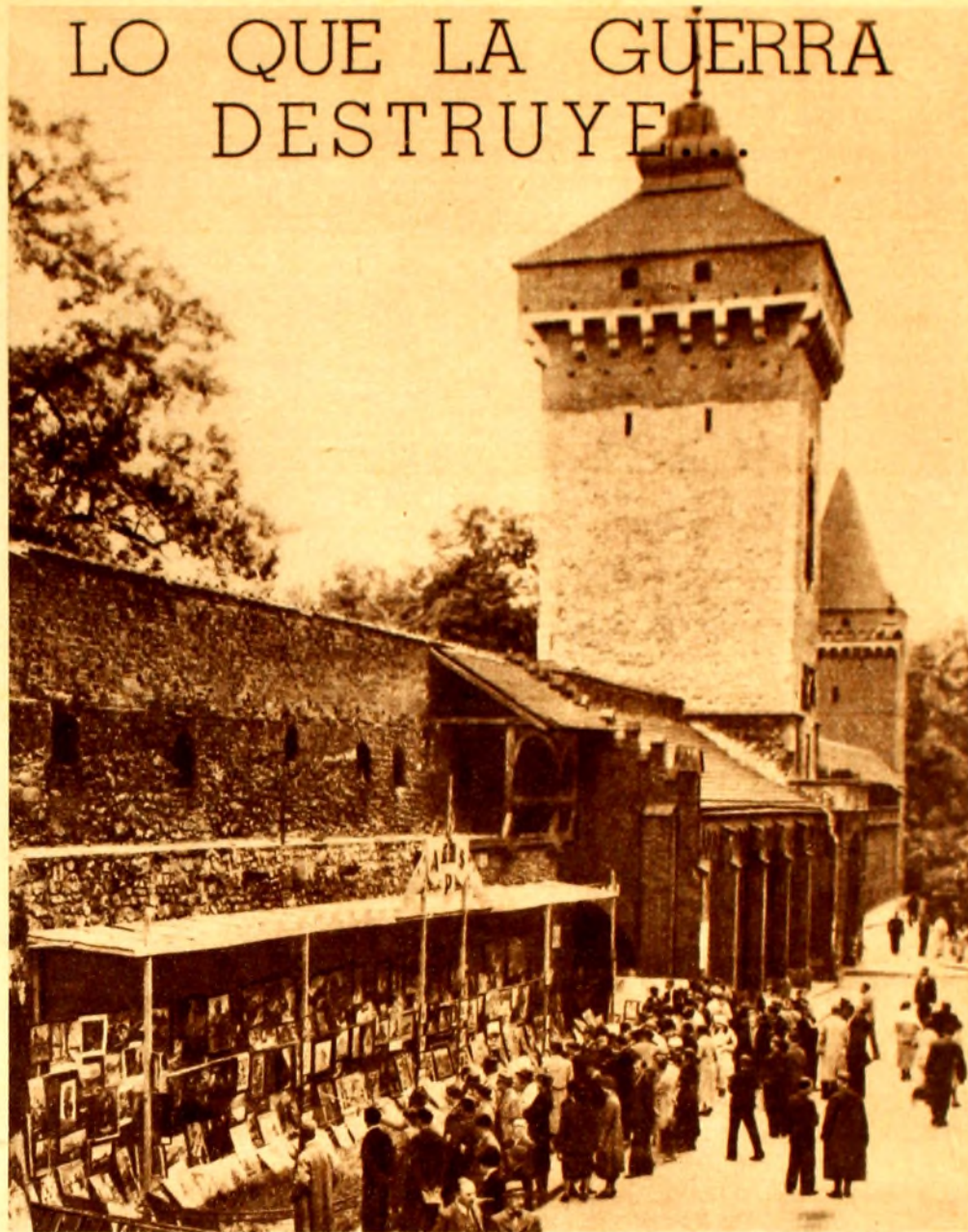


COMPANÍA SWIFT DE MONTEVIDEO
Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos

Extracto Doble de Tomate Swift

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

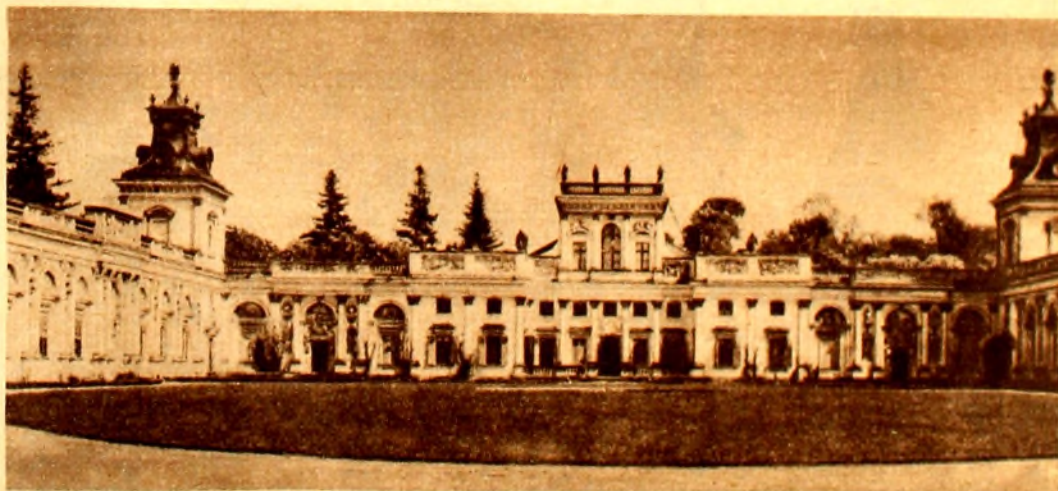
LO QUE LA GUERRA DESTRUYE...



Durante la feria de Cracovia que se organiza todos los años en el mes de junio, se realizan fiestas al aire libre que equivalen a una revista de tradiciones y festivales de arte y folklore. Esta nota muestra el mercado de cuadros al pie de las antiguas murallas, durante la feria.



Krynica, el mayor balneario y el más moderno de los existentes en Polonia.



Un palacio de Wilanow.

MOVADO
EL RELOJ DE FAMA MUNDIAL.
"Hay un modelo para cada gusto..."
Agente General:
RICARDO INGOLD
25 de Mayo 462.

Tarzan

por EDGAR RICE

BURROUGHS

"EL ENEMIGO DE TARZAN"

Sea Vd. su propia modelista



CURSOS RAPIDOS DE CORTE Y CONFECCION Y FAJAS por correspondencia en su propio domicilio, gratis el valioso equipo de útiles. Otros cursos para la mujer moderna: Cajera, Contabilidad completa, Dibujo artístico, Taquigrafía, Reforma de letra, Gramática.

¡PIDA HOY LECCIONES DE PRUEBA!

Escribanos hoy mismo. Marque con una X el curso que le interesa. Recibirá Catálogo, lección de prueba y un obsequio para las interesadas en Cursos Femeninos.

CUPON

LICEO ARIEL SARANDI 442 Montevideo.

Nombre

Dirección



Casa Soler

PRESENTAMOS

UN EMPORIO DE SEDERIAS SORPRENDENTE

FOULARD	de Seda Estampada en diseños de actualidad Mtro.	\$ 0.75
PIQUE DE SEDA,	Colores Lisos. RAYADOS y a LUNARES	\$ 0.75
PIQUE DE SEDA,	Raya Satén.	\$ 0.90
SUPER SINELIA,	Tejido garantido al lavado REGIA VARIEDAD.	\$ 1.00
SURAH,	La Seda de Actualidad en los diseños de moda.	\$ 1.00
BAYADERA DE SEDA,	Gran Moda.	\$ 1.00
PIQUE DE SEDA,	Estampada, Dibujos delicados.	\$ 1.00
SEDA FANTASIA,	Estampada, muy suple y pesada.	\$ 1.40
SILVYA,	Crep Fantasía, muy original, una gran variedad.	\$ 1.50
SURAH,	de Seda. El Tejido más Chic.	\$ 1.80
CREP DE SEDA ONDULE,	Estampado, una maravilla de la moda.	\$ 1.80
IRIDIANA,	Seda Fantasía, muy original, en colores.	\$ 2.00

CLIENTES DEL INTERIOR SOLICITEN MUESTRAS DE TEJIDOS POR CORREO

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA- MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
Esq. M. SOSA

SUCURSAL GOES
Av. Gral. FLORES 2341-47
Esq. M. BERTHELOT

SUCURSAL CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. PIEDAD